

MIĘDZYNARODOWE
ZDERZENIE TEATRÓW
THE CRASH - INTERNATIONAL
THEATRE FESTIVAL



© Leszek Majzlik

ZDERZENIE

THE CRASH

KŁODZKO - POLAND

VI MIĘDZYNARODOWE ZDERZENIE TEATRÓW



THE CRASH • 6TH INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL

Kłodzko 20 - 27.11.1996



Organizatorzy • Organizers

**Centrum Edukacji Kulturalnej
Kłodzki Ośrodek Kultury
Towarzystwo Teatralne ZDERZENIA**

Pomoc i współpraca • Support and co-operation

**RADA MIEJSKA I ZARZĄD MIASTA KŁODZKA
Hala Targowa MERKURY w Kłodzku
Urząd Wojewódzki w Wałbrzychu
Wojewódzki Ośrodek Kultury w Dzierżoniowie
Sejmik Samorządowy Województwa Wałbrzyskiego
Fundacja im. Stefana Batorego
MINISTERSTWO KULTURY I SZTUKI**



*Festiwal subwydzielony
przez
Fundację Kultury*



Minęło pięć lat święta teatralnego w Kłodzku.

W tym czasie zaprezentowaliśmy naszej publiczności 66 teatrów w 128 spektaklach. Krytycy poprowadzili 32 spotkania na temat problemów współczesnego teatru. Odkonano 50 plenarnych dyskusji z udziałem aktorów, krytyków i widzów - zawsze w nadkompletach.

Spektaklom towarzyszyło ponad 20 innych imprez: koncertów, wystaw, spotkań autorskich itp. Przez pięć lat w ZDERZENIACH uczestniczyło ponad 30.000 widzów.

Droga od Zderzenia Teatrów Jednego Aktora do festiwalu międzynarodowego to dorobek kłodzkiego widza. To widzowie - swoją intensywną obecnością - potwierdzili, że nasza praca artystyczna, edukacyjna i organizacyjna nie była daremna.

Kłodzki festiwal zmieniał się - wiedzą o tym Ci, którzy towarzyszą nam od początku - ponieważ każda nowa edycja była dla nas nowym wyzwaniem. Jednak dwa zasadnicze elementy pozostały bez zmian: troska o widza i formuła. Zawsze interesowały nas: wielość form, kierunków i koncepcji teatralnych.

Spotykamy się po raz szósty, wkraczając w wiek młodzięczy. Młodość to niezgoda na zastaną rzeczywistość, to poszukiwanie wartości, to zderzenie idei i myśli, to wreszcie ciekawość świata.

Życzymy Państwu wielu przyjemnych konfliktów teatralnych.

Rada Programowa

Scena Plastyczna KUL

Lublin

Detanie

Wykonawcy
Performers

Lidia Boksa
Joanna Buda
Ewa Calka
Jerzy Chorażak
Maciej Mościbrodzki
Zdzisław Przepióra
Artur Przystupa
Piotr Zieliński

Muzyka
Music

Jan A. P. Kaczmarek

Realizacja akustyczna i światło
Acoustics and light

Waldemar Stachura

Inszenizacja i reżyseria
Staging and directing

LESZEK MĄDZIK

Premiera - 1986



foto: Stefan Ciecchan

(...) widz prowadzony jedynie tytułem (...) uruchamia swoją wyobraźnię i dobrze poddaje się kolejnym wizualnym sygnałom emitowanym z głębokiej sceny. Podświadomość proponuje mu widzieć w niektórych formach zarys kontenerów - trumien, a w ażurowej przesłonie - jeziorną rzęsę, oddzielającą „tych” od „tamtych”.

Hanna Szczawińska

Pętanie jest spektaklem ograniczeń ludzkiego bytowania. Człowiek otoczony, zamknięty w skrzyni - trumnie, opleciony, związany siecią jest skazany na zamknięcie, alienację i obcość. (...) spętany, uwikłany w stereotypy myślowe, kulturowe i egzystencjalne próbuje przełamać jednak ów impas, walczy o swój los, chce zerwać i zniszczyć swój kokon (...).

Jest to (...) teatr dotyku - odpowiednia materia i szelest, odpowiednie oświetlenie sprawia, że obrazy jakby bardziej odczuwamy niż widzimy. Każdy dotyk (czy jego iluzja) pozbawiony jest dystansu - taka sugestia ze strony Mądzika sprawia, że odbieramy Pętanie bardziej intymnie.

Michał Merczyński

Scena Plastyczna Catholic University of Lublin

**Lublin
Poland**

Fettering

(...) a spectator driven by the title only (...) runs his imagination and follows well each visual signal emitted from the deep stage. His subconsciousness encourages him to see container-coffin-like shapes, and through a subtle screen - water-starwart, separating "these ones" from "those ones".

Hanna Szczawińska

Fettering is a spectacle of human existence. A human being is surrounded, closed in a box-coffin, entangled. Being tied up with a net, he is condemned to isolation, alienation and to being a stranger. (...) Bound, entangled in mental, cultural and existential stereotypes, he tries to break through out of this impasse. He fights for his future, he wants to destroy and tear himself out his own cocoon (...).

This is (...) a theatre of touch - the accurate matter and it's rustling. The accurate lighting forces us to feel the pictures rather than to see them. Every touch (or an illusion of it) is without distance - that suggestion from Mądzik allows us to receive Fettering more intimately.

Michał Merczyński